

ванной системы для координации региональной, национальной и неправительственной деятельности в области информации по вопросам народонаселения и прилагать усилия для обеспечения необходимого финансирования консультативной группы и координирующего органа за счет внебюджетных средств;

i) обеспечить продолжение контроля над тенденциями и политикой в области народонаселения и работы, необходимой для обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

j) продолжать программу технического сотрудничества Организации Объединенных Наций в области народонаселения и распространить ее на страны, запрашивающие помощь, особенно в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

k) усиливать программу Организации Объединенных Наций по подготовке кадров в области народонаселения путем продолжения и расширения региональной и межрегиональной демографической подготовки и научно-исследовательских центров, созданных Организацией Объединенных Наций, путем оказания помощи национальным учреждениям по подготовке кадров и продолжения программы стипендий для подготовки кадров в области народонаселения, особенно в отношении планирования развития;

l) оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в создании или укреплении национальных учреждений, цель которых состоит в координации деятельности в области народонаселения, особенно деятельности, связанной с планированием развития, в изучении методов включения факторов народонаселения в национальное развитие, и в предоставлении консультаций правительствам при разработке, осуществлении, завершении и оценке политики и программ в области народонаселения;

3. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы методы оценки и анализа переписи населения и данные обследований и их использование и толкование составляли неотъемлемую часть национальных программ переписи путем учреждения и укрепления национальных организаций и органов, занимающихся вопросами народонаселения;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций укрепляли свое сотрудничество и координацию в планировании и исполнении своих программ в области народонаселения.

*14-е пленарное заседание
9 мая 1979 года*

1979/34. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3453 (XXX) от 9 декабря 1975 года предложила Комиссии по правам человека выработать свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых за-

держанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме,

1. *просит* Генерального секретаря разослать всем правительствам проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, который содержится в докладе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ее тридцать первой сессии⁴⁷ в целях сбора их замечаний и представления доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть вопрос об их утверждении;

2. *уполномочивает* Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств обратиться к г-же Кэстью с просьбой продолжить изучение последствий осадного или чрезвычайного положения для прав человека.

*15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года*

1979/35. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/62 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года, в соответствии с которой Комиссии по правам человека было предложено составить проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также на резолюцию 33/178 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в соответствии с которой Комиссии было предложено рассмотреть на ее тридцать пятой сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке такой конвенции,

учитывая, что не было сочтено возможным завершить работу по разработке конвенции в течение тридцать пятой сессии Комиссии,

принимая во внимание резолюцию 18 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года⁴⁸,

1. *уполномочивает* рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание за одну неделю до начала работы тридцать шестой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *предлагает* Генеральному секретарю передать Комиссии по правам человека на тридцать шестой сессии всю надлежащую документацию, имеющую отношение к проекту конвенции.

*15-е пленарное заседание
10 мая 1979 года*

1979/36. Дальнейшее поощрение и развитие прав человека и основных свобод

Экономический и Социальный Совет,

признавая ответственность Комиссии по правам человека в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

⁴⁷ E/CN.4/1296, пункт 109.

⁴⁸ См. *Официальные отчеты Социального и Экономического Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV.*